



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/50/720
S/1995/921
3 November 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятидесятая сессия
Пункт 81 повестки дня
ПОДДЕРЖАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятидесятый год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Югославии при Организации Объединенных Наций от 3 ноября 1995 года
на имя Генерального секретаря

Настоящим имею честь препроводить письмо Председателя Правительства Союзной Республики Югославии Его Превосходительства г-на Радое Контича на Ваше имя (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 81 повестки дня, а также документа Совета Безопасности.

Владислав ЙОВАНОВИЧ
Временный Поверенный в делах

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо Председателя Правительства Югославии от 1 ноября 1995 года на имя Генерального секретаря

В своей резолюции 981 (1995) от 31 марта 1995 года Совет Безопасности Организации Объединенных Наций учредил Операцию Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии (ОООНВД) и постановил продлить мандат сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на дополнительный период - до 30 ноября 1995 года, признав, что условия для прекращения операции по поддержанию мира еще не созданы, т.е. причины, в силу которых был утвержден мандат ОООНВД, все еще существуют.

Однако за период после принятия указанной резолюции Хорватия совершила агрессию против Западной Славонии, а затем против секторов, находящихся под охраной Организации Объединенных Наций, - секторов "Юг" и "Север", что, идя вразрез со всеми соответствующими резолюциями Совета Безопасности, создало прямую угрозу для деятельности находящихся там сил по поддержанию мира и поставило под вопрос дальнейшее осуществление предусмотренного Организацией Объединенных Наций мандата этой операции. Международное сообщество и Совет Безопасности, довольствовавшись лишь вялой, главным образом словесной реакцией и не принимая никаких конкретных мер против Хорватии, фактически признали вновь создавшуюся на месте ситуацию, т.е. оккупацию районов, охраняемых Организацией Объединенных Наций, и изгнание почти всего сербского населения (около 250 000 человек) с территорий, где оно проживало веками.

Хорватская агрессия привела к значительным и насильственным перемещениям населения в районах, находящихся под охраной сил Организации Объединенных Наций, т.е. к массовому переселению и исходу сербского населения, нарушению прав человека, поджогам и уничтожению имущества этого населения, включая православные церкви и сербские культурные и исторические памятники. Перед лицом этих проблем Совет Безопасности Организации Объединенных Наций в своей резолюции 1009 (1995) от 10 августа 1995 года потребовал, чтобы Хорватия полностью уважала права местного сербского населения, обеспечивала доступ этого населения к международным гуманитарным организациям и создавала условия, благоприятствующие возвращению тех лиц, которые покинули свои дома. К сожалению, Хорватия продолжает проводить свою агрессивную и силовую политику в отношении оставшегося сербского населения, не внемля требованиям Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и предупреждениям со стороны ведущих международных сил.

Кроме того, несмотря на продолжающиеся переговоры о будущем района Срема и Бараньи, Хорватия продолжает угрожать войной, заявляя, что она примет меры по насильственному включению этого района, если до истечения срока действия мандата ОООНВД эти переговоры не будут завершены. Такое поведение Хорватии не в новинку. В прошлом перед истечением срока действия того или иного мандата сил по поддержанию мира Хорватия регулярно выдвигала различные требования и обуславливала их выполнением свое согласие на продление операции. Ясно, что постоянные угрозы со стороны Хорватии, бряцание оружием и непрерывные военные провокации, а также развертывание большого числа хорватских войск на территориях, прилегающих к Срему и Баранье, не ведут к преодолению крупных нерешенных проблем удовлетворительным образом, т.е. мирными средствами и посредством политических переговоров.

/...

Ввиду вышесказанного и событий, которые произошли с момента принятия резолюции 981 (1995) Совета Безопасности, правительство Союзной Республики Югославии считает крайне необходимым продление срока действия мандата миссии ОООНВД. Благодаря этому были бы созданы условия для полного осуществления миссии Организацией Объединенных Наций, касающейся прежде всего защиты сербского гражданского населения в районах, подпадающих под действие мандата ОООНВД. Присутствие сил Организации Объединенных Наций обеспечило бы прекращение процесса этнической чистки и насильственного изгнания оставшихся сербов с территорий, на которых они проживают, и тем самым создание условий для возвращения в свои дома беженцев, которые покинули территории Республики Сербской Краины.

Непродление срока действия мандата ОООНВД могло бы непосредственно и пагубно сказаться и на мирных переговорах, породив угрозу новых конфликтов и эскалации военных операций с перемещением их на другие территории бывшей Югославии и вне ее.

Будучи убеждена в том, что проблемы, возникшие на территории бывшей Югославии, могут быть решены лишь мирными средствами и путем переговоров на основе равенства и уважения интересов всех сторон, Союзная Республика Югославия считает крайне необходимым продление срока действия мандата ОООНВД до достижения всеобъемлющего политического урегулирования, т.е. до тех пор, пока не будут созданы все условия для осуществления соглашений, заключенных между заинтересованными сторонами. Я хотел бы заверить Ваше Превосходительство в том, что правительство Союзной Республики Югославии, как и в прошлом, будет продолжать вносить свой всесторонний и конструктивный вклад в дело достижения этой цели.

Радое КОНТИЧ
